

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА (МИИТ)»**

Кафедра «Лингвистика»

АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного
языка»**

Направление подготовки:	45.03.02 – Лингвистика
Профиль:	Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2018

1. Цели освоения учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» является формирование у студентов-бакалавров навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков. Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов-бакалавров.

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения следующих профессиональных задач с учетом выделенных компетенций (в соответствии с видами деятельности):

переводческая деятельность:

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;

выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;

использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на

совершенствование профессиональных умений в области перевода;

составление словарей, методических

2. Место учебной дисциплины в структуре ОП ВО

Учебная дисциплина "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его вариативную часть.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-2	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
ОК-7	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ПК-13	владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
ПК-14	владением этикой устного перевода
ПК-15	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК-23	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

4. Общая трудоемкость дисциплины составляет

9 зачетных единиц (324 ак. ч.).

5. Образовательные технологии

Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения. Часть практического курса выполняется в виде традиционных практических занятий (объяснительно-иллюстративное решение задач). Остальная часть практического курса проводится с использованием интерактивных (диалоговые) технологий, в том числе разбор и анализ конкретных ситуаций; технологий, основанных на коллективных способах обучения, а так же использованием компьютерной тестирующей системы. Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. К традиционным видам работы относятся отработка лекционного материала и отработка отдельных тем по учебным пособиям. К интерактивным (диалоговым) технологиям относятся отработка отдельных тем по электронным пособиям. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Теоретические знания проверяются путём применения таких организационных форм, как индивидуальные и групповые опросы, решение тестов с использованием компьютеров или на бумажных носителях. .

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

РАЗДЕЛ 1

ARTS

РАЗДЕЛ 2

Outstanding People

Тема 1. Outstanding People чтение, говорение. Текст «The Man of Destiny» by B. Shaw

Тема 2. Грамматика Participle II.

РАЗДЕЛ 3

SHORT STORIES by S.Maugham

Тема 1. SHORT STORIES by S.Maugham чтение, говорение. Текст «The Happy Man» by S.Maugham

Тема 2. Грамматика Gerund

РАЗДЕЛ 3

SHORT STORIES by S.Maugham

тест

7-я неделя

РАЗДЕЛ 4

TRAVELLING

Тема 1. TRAVELLING чтение, говорение Текст «The Apple Tree» by J. Galsworthy

Тема 2. Грамматика Conditional Mood

РАЗДЕЛ 5

SCHOOLING

Тема 1. SCHOOLING аудирование, говорение

Тема2 Грамматика Articles. Indefinite Article.

РАЗДЕЛ 6

FAMILY

Тема 1. FAMILY аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Articles. Definite Article.

Тема 3. Total English. Unit 1.CONNECT Grammar: Question tags. Can do (check information, agreement, disagreement, make speculations).Any, every, no, some. Present/future modals of possibility. Communication: Your family history. Good relations.

РАЗДЕЛ 6

FAMILY

тест

14-я неделя

РАЗДЕЛ 7

Зачет.

тест

РАЗДЕЛ 8

ACCOMODATION

Тема 1. ACCOMODATION аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Nouns, Kinds and functions. Gender. Plurals Uncountable nouns. Possessive case.ConrDOund nouns.

Тема 3. Грамматика Adjectives

РАЗДЕЛ 9

AREA WHERE YOU LIVE

Тема 1. AREA WHERE YOU LIVE аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Adverbs

Тема 3. Total English. Unit 3.OLD OR NEW. Grammar: Narrative tenses. Adjectives and adverbs. Communication: Lessons from history. Film heroes.

РАЗДЕЛ 10

DAILY ROUTINE

Тема 1. DAILY ROUTINE аудирование, говорение

Тема 2 Грамматика Pronouns

РАЗДЕЛ 10

DAILY ROUTINE

1 тест

7-я неделя

РАЗДЕЛ 11

HOUSEHOLD CHORES

РАЗДЕЛ 12

PERSONALITY

Тема 1. PERSONALITY аудирование, говорение

Тема 2 Грамматика The present tenses Active voice The simple present tense Time clauses (The simple present with future meaning)

РАЗДЕЛ 13

HOLIDAYS

тест

14-я неделя

РАЗДЕЛ 14

Зачет.

тест

РАЗДЕЛ 15
GOING OUT

Тема 1. GOING OUT аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The present tenses The present perfect tense

РАЗДЕЛ 16
TV, RADIO, VIDEO, MUSIC

Тема 1. TV, RADIO, VIDEO, MUSIC аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The present tenses The present perfect continuous tense The present perfect and the present perfect continuous

Тема 3. Total English. Unit 4. RISK. Grammar: if— structures. Expressing obligation. Emphasis. Communication: Take a risk. Ellen Mac Arthur.

РАЗДЕЛ 17
READING BOOKS

Тема 1. READING BOOKS аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past simple tense The present perfect tense and the past simple tense

РАЗДЕЛ 18
LEARNING FOREIGN LANGUAGES

Тема 1. LEARNING FOREIGN LANGUAGES аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past continuous tense The simple past and the past continuous

РАЗДЕЛ 18
LEARNING FOREIGN LANGUAGES

тест

7-я неделя

РАЗДЕЛ 19
TRAVELLING

Тема 1. TRAVELLING аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past perfect tense The past perfect continuous tense

Тема 3. Total English. Unit 6. EXPLORE. Grammar: Present Perfect Simple and Continuous. Questions. Making comparisons. Communication: Travelling companions. Bhutan.

РАЗДЕЛ 20
SEASONS AND WEATHER

РАЗДЕЛ 21
FRIENDSHIP

Тема 1. FRIENDSHIP аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The future tenses The future perfect tense Time clauses The future perfect continuous tense Mixed tenses (letters, telephone conversations)

РАЗДЕЛ 21
FRIENDSHIP

тест

РАЗДЕЛ 22

Дифференцированный зачет.

тест

РАЗДЕЛ 23

SPORTS AND GAMES

Тема 1. SPORTS AND GAMES

аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The passive voice The sequence of tenses

РАЗДЕЛ 24

TRAFFIC

Тема 1. TRAFFIC аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs Modal verbs The conditionals

РАЗДЕЛ 25

HEALTH AND MEDICAL CARE

Тема 1. HEALTH AND MEDICAL CARE аудирование, говорение

Тема 2. Total English. Unit 7. EXCESS. Grammar: Countable and uncountable nouns. Passives.

Have/get something done. Vocabulary: food and cooking. Communication: Can I help you? Is fast food healthy?

Тема 3. Грамматика Повторение пройденного материала

РАЗДЕЛ 26

The Language of Business The History of the Company New Markets are Vital

Тема 1. The History of the Company New Markets are Vital аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs Modal verbs The conditionals Other uses of will, would; shall, should

РАЗДЕЛ 26

The Language of Business The History of the Company New Markets are Vital

тест

7-я неделя

РАЗДЕЛ 27

The Language of Business Visit to the Factory

Тема 1. Visit to the Factory аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs Indirect speech

РАЗДЕЛ 28

The Language of Business An Emergency in the Sales Office

РАЗДЕЛ 29

The Language of Business Trouble with a Special Order

Тема 1. Trouble with a Special Order аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The Infinitive (forms, functions) Perfect infinitive

Тема 3. Грамматика Verbs Infinitive Constructions Complex Subject, Complex Object, for-phrases

РАЗДЕЛ 30

Экзамен.